

Fortbildung für Lehrkräfte von GS und Sek I - am 26. Januar 2010 am ISB in  
Vorbereitung der Schulkinowoche Bayern

## Vom Kinderfilm zum Buch – vom Kinderbuch zum Film

Fokus  
**Lippels Traum**

Gäste zum Werkstattgespräch  
**Paul Maar und Ulrich Limmer**

Kindheit heute ist Medienkindheit, in der gute Kinderfilme genauso benötigt werden wie gute Kinderbücher. Viele Kinder lernen Literatur heutzutage nicht mehr allein über das Buch, sondern vor allem auch über Kino- und Fernsehfilme kennen. Dies gilt für Märchen gleichermaßen wie für andere Kinderbuchstoffe.

Die Fortbildung zeigt verschiedene Möglichkeiten für Grundschulen und Sek I auf, wie Literatur über Filme vermittelt und erlebbar gemacht werden kann. Neben praxisorientierten Unterrichtsideen und -materialien sowie allgemeinen Anregungen für die Vor- und Nachbereitung des gemeinsamen Kinobesuchs, fokussiert die Fortbildung die aktuelle Verfilmung von Paul Maars Kinderbuch **LIPPELS TRAUM** (empfohlen für den Unterricht in 3.-6. Klassen). Am konkreten Filmbeispiel wird das notwendige methodisch-didaktische Handwerkszeug für den sinnvollen und kreativen Umgang mit verfilmter Kinderliteratur im Unterricht exemplarisch vermittelt.

Weiterer exklusiver Bestandteil der Veranstaltung ist ein **Werkstattgespräch mit Paul Maar** (Autor und Drehbuchautor von Lippels Traum, u.a. bekannt als Erfinder des „Sams“) und **Ulrich Limmer** (Co-Drehbuchautor und Produzent von „Lippels Traum“). Im Gespräch bieten sie den anwesenden Lehrkräften die besondere einen Blick ins Nähkästchen der erfolgreichen Kreativen zu werfen.

---

### **Paul Maar an Claudia Pecher** (Deutsche Akademie für Kinder- und Jugendliteratur) **zum Ablauf der Fortbildung:**

„Ich lese eine Passage aus dem Buch vor, anschließend lesen wir aus dem Drehbuch die erste Fassung dieser Passage vor, die wir verworfen haben, dann die Endfassung. Dann zeigen wir Bilder von der Motivsuche in Marokko, bei der wir den Schauplatz für diese Szene gefunden haben. Uli liest dann den Dispositionsplan für diesen Tag vor, damit man begreift, welche Massen von Menschen (Filmcrew und Statisten) dazu koordiniert werden mussten. Dann zeigt Uli, wie wir den Schauplatz, die orientalische Stadt, digital ergänzt haben und führt einige Entwürfe des Filmarchitekten vor, im Vergleich zum endgültigen Ergebnis. Dann den Rohschnitt dieser Szene, anschließend den Feinschnitt noch ohne Filmmusik und schließlich zum Vergleich die selbe Szene noch mal, diesmal aber mit der unterlegten Musik. Anschließend unterhalten wir uns mit den Lehrern und erörtern etwa, was im Film anders ist als im Buch und weshalb das so ist.“

Eine Veranstaltung der SchulKinoWoche Bayern in Kooperation mit der Deutschen Akademie für Kinder- und Jugendliteratur und der LMU München-Lehrstuhl Deutschdidaktik.

Lehrgangsführung (Augsburg): Dr. Claudia Pecher, Deutsche Akademie für Kinder- und Jugendliteratur

Lehrgangsführung (München): Dr. Margit Riedel, LMU München, Lehrstuhl Deutschdidaktik / Gabriele Guggemos, Treffpunkt Filmkultur Veranstaltung der SchulKinoWoche Bayern in Kooperation mit der Deutschen

**Zum Ablauf der Fortbildung in München** (Dr. Margit Riedel, LMU München, Lehrstuhl Deutschdidaktik / Gabriele Guggemos, Treffpunkt Filmkultur)

**Didaktische Überlegungen zum Wecken von Fiktionalitäts- bzw. Medialitätsbewusstsein in der Grundschule und in den Anfangsklassen weiterführender Schulen**

Einführung/ Problemstellung: Erfahrungen mit mangelndem Fiktionalitätsbewusstsein / Vermischung von medialer und realer Welt

Überlegungen zur Entwicklung von Fiktionalitäts- bzw. Medialitätsbewusstsein als Baustein der Medienkompetenz

Überlegungen zur Arbeit mit Film

- a. Stichpunkte zum Film: Film als Konstrukt (Differenzierungsvermögen) - Autorenschaft (einzeln, im Team) - Filmerlebnis und Filmästhetik
- b. Stichpunkte zur Arbeit mit Film: das persönliche Filmerlebnis als Grundlage von Bewertung und Analyse ... Filmausschnitte → inhaltlich nacherzählen, genaue Beobachtung der filmischen Handlung, szenisch beschreiben (räumliche und zeitliche Orientierung);

Gabriele Guggemos: Vorstellung von Treffpunkt Filmkultur

Zusammenführung Schule und Filmbranche (Vernetzung von Kompetenzen)

Kriterien:

1. Erfahrungsraum für das Filmerlebnis: im Kino
  2. Filmgespräch /Begegnung mit den Filmschaffenden
- Erfahrungen: Heterogene Gruppen: einzelne Kinder können gut beobachten und sich sprachlich darüber mitteilen (voneinander lernen), andere können schwer zwischen Film und Realität unterscheiden; allgemein gibt es ein starkes Interesse / Bedürfnis der Kinder, über ihre Erlebnisse zu sprechen und Fragen zu stellen;

Aus den Filmprojekten an der Schule:

Dr. Margit Riedel: Medienintegrativer Literaturunterricht mit Studierenden und Schulklassen

- „Wo die wilden Kerle wohnen“ – Gruppendiskussion mit einer 3. Klasse (Bilder über Beamer/ Vorlesen) und Sichtung des Trailers oder eigene Verfilmung mit einer 2. Klasse
- „Der kleine Vampir“ – Vergleich von 3 Adaptionen
- „Die Perlmutterfarbe“ - Verfilmung einer Szene mit einer 7. Klasse
- „Das Sams“ - inhaltliche Annäherung und Podiumsdiskussion mit einer 4. Klasse
- Lippels Traum“ - verschiedene Möglichkeiten im Umgang mit Buch und Film (Erfahrungsaustausch mit Frau Hohentanner/ 4. Klasse)

-

-----Kaffeepause-----

- Moderiertes Gespräch mit dem Autor Paul Maar und dem Filmemacher und Filmwissenschaftler Ulrich Limmer unter Einbeziehung von Filmausschnitten (Riedel/Guggemos)
- 
- Diskussion und Erfahrungsaustausch
- Ausgabe von weiteren Materialien und Hinweis auf hilfreiche Internetadressen

Adressen:

Treffpunkt FILMKULTUR im ARRI Kino: [www.treffpunkt-filmkultur.de](http://www.treffpunkt-filmkultur.de)

VISION KINO – Das Netzwerk für Film- und Medienkompetenz: [www.visionkino.de](http://www.visionkino.de)

Kinofenster - Das Onlineportal für Filmbildung: [www.kinofenster.de](http://www.kinofenster.de)

24 – Das Wissensportal der Deutschen Filmakademie: [www.vierundzwanzig.de](http://www.vierundzwanzig.de)

Drehort Schule (DOS) - Verein zur Förderung der Film- und Medienkompetenz an bayerischen Schulen: [www.drehort-schule-ev.de](http://www.drehort-schule-ev.de)

Staatsinstitut für Schulqualität und Bildungsforschung (ISB) - medieninfo bayern - ein Serviceangebot des Referats Medienbildung: [www.medieninfo.bayern.de](http://www.medieninfo.bayern.de)

Landesmediendienste Bayern - Leihmedien: [www.landesmediendienste-bayern.de](http://www.landesmediendienste-bayern.de)

Kinderkino München / Kinder- und Jugendfilm Korrespondenz (KJK): [www.kjk-muenchen.de](http://www.kjk-muenchen.de)

BJF / Bundesverband Jugend und Film: [www.bjf.info](http://www.bjf.info)

Deutsches Filmmuseum Frankfurt (pädagogisches Begleitmaterial):  
[www.deutschesfilmmuseum.de](http://www.deutschesfilmmuseum.de)

JFF - Institut für Medienpädagogik in Forschung und Praxis: [www.jff.de](http://www.jff.de)

Medienzentrum München - Medienprojekte: [www.medienzentrum-muc.de](http://www.medienzentrum-muc.de)

Pädagogische Aktion/ SPIELkultur - kulturpädagogische Projekte: [www.spielkultur.de](http://www.spielkultur.de)

ECFA - European Children's Film Association: [www.ecfaweb.org](http://www.ecfaweb.org)